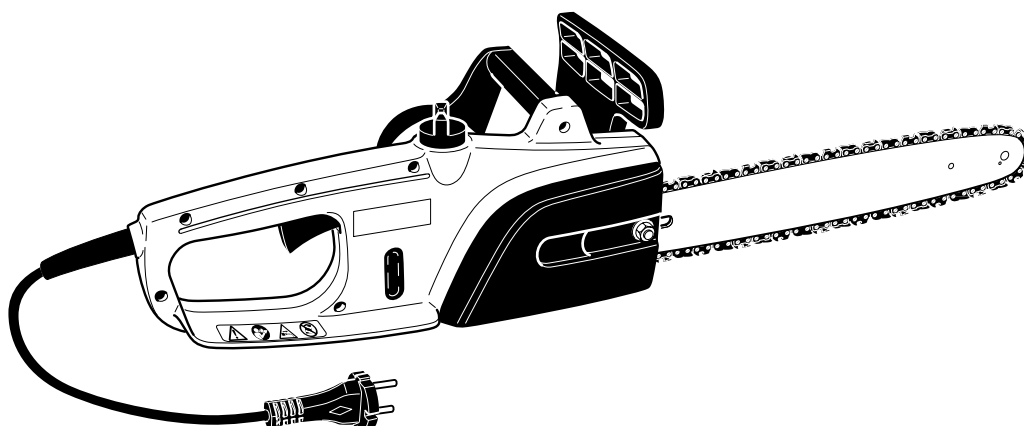


Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste de pièces détachées
Lista de piezas de repuesto

1/99



ES-31 A

ES-36 A

ES-40 A

DOLMAR



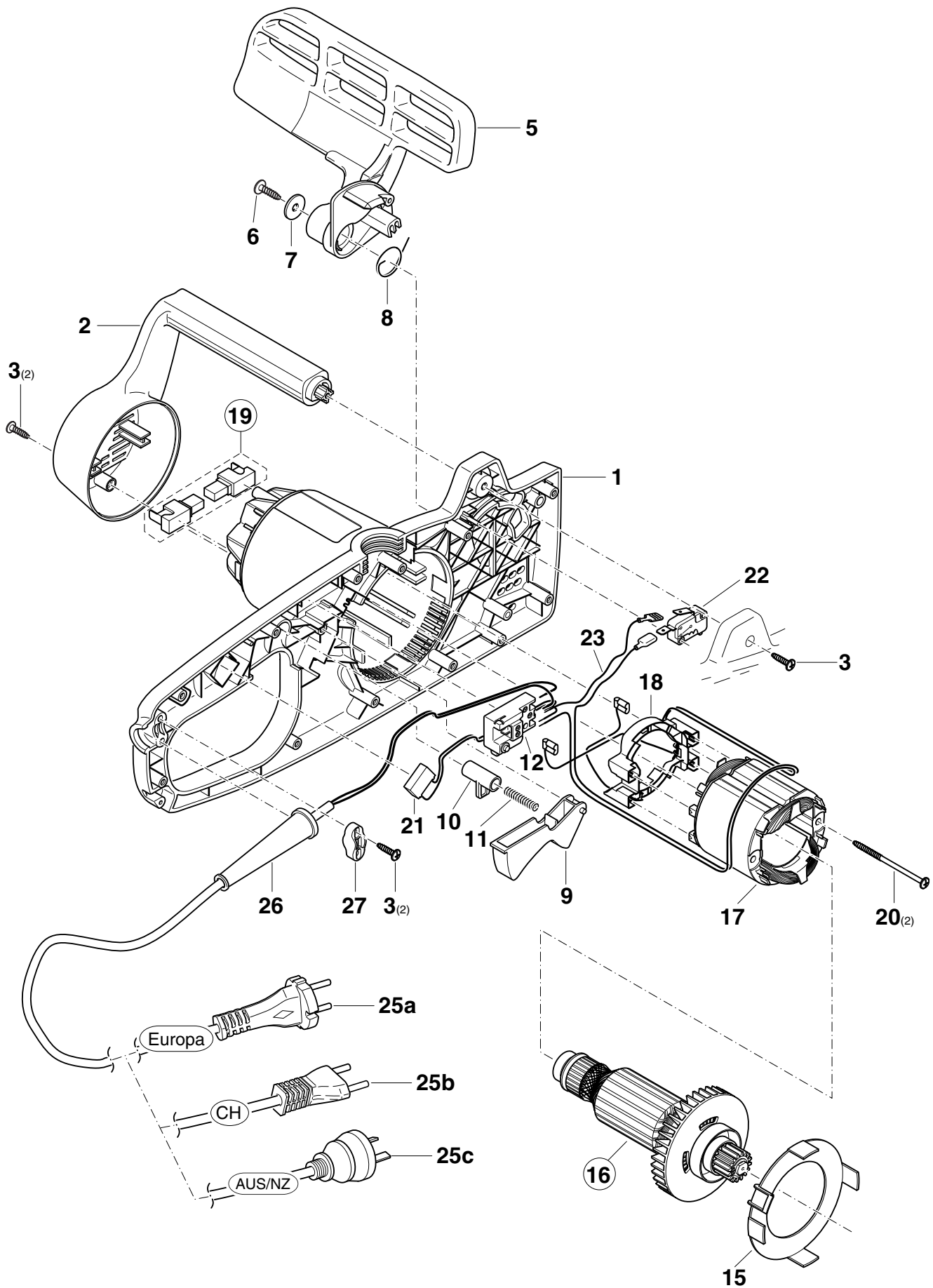
995 700 233 (D, GB, F, E)


ES-31 A
ES-36 A
ES-40 A

2

Gehäuse links, Handschutz, Motor, Schalter
Case left, hand guard, motor, switch
Carter gauche, protège-main, moteur, interrupteur
Cárter izqu., protector de mano, motor, interruptor

DOLMAR



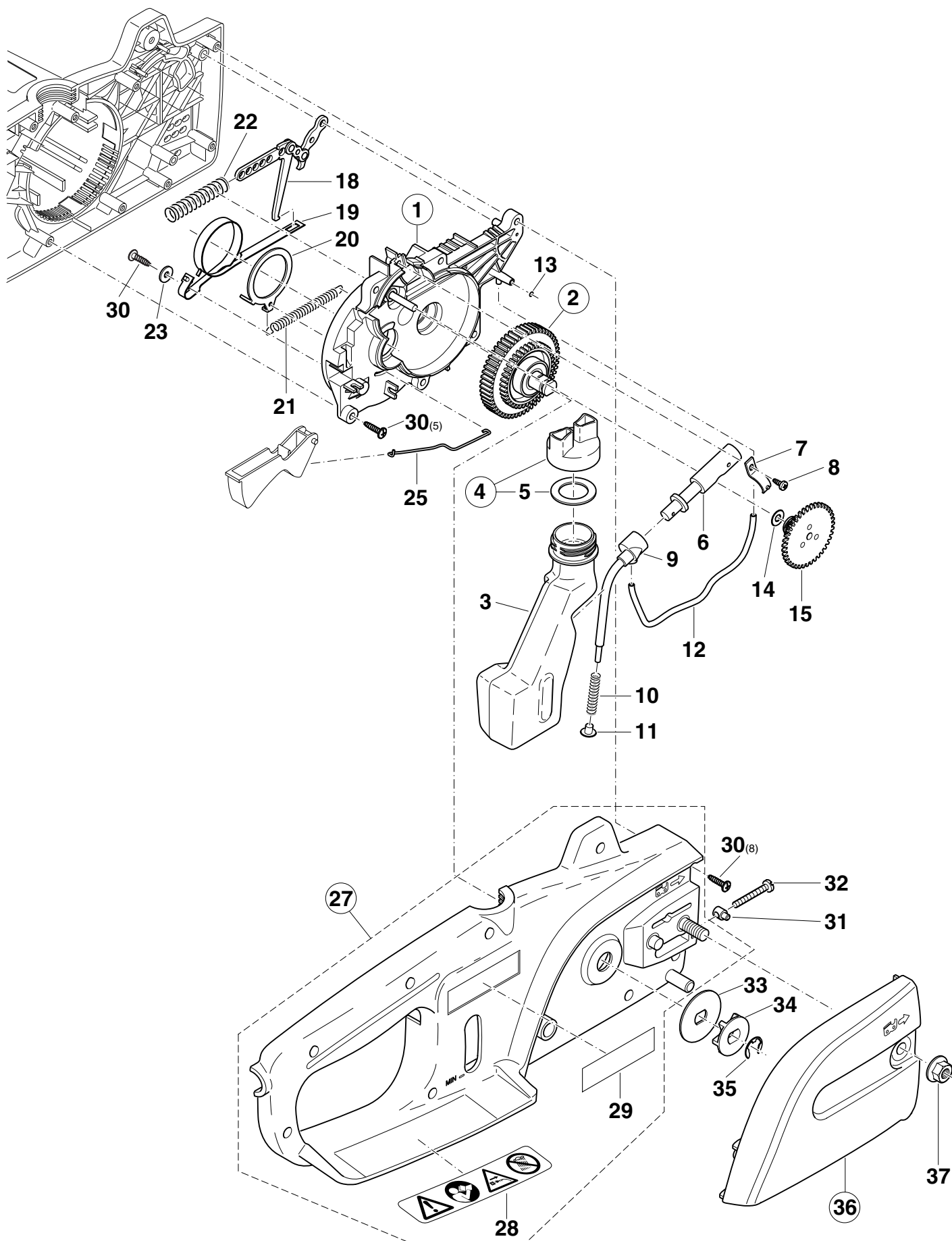
				2		Gehäuse links, Handschutz, Motor, Schalter Case left, hand guard, motor, switch Carter gauche, protège-main, moteur, interrupteur Cárter izqu., protector de mano, motor, interruptor			DOLMAR 
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseignem. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación		
1	1 1 1	210 111 010		Gehäuse links rot	Case left cpl.	Carter gauche cpl.	Cárter izqu. cpl.		
2	1 1 1	210 310 010		Vorderer Handgriff	Front handle	Poignée d' avance	Mango delantero		
3	5 5 5	913 540 185		Schraube 4x18	Screw	Vis	Tornillo		
5	1 1 1	210 213 040		Handschutz	Hand guard	Protège-main	Protector de mano		
6	1 1 1	913 550 165		Schraube 5x16	Screw	Vis	Tornillo		
7	1 1 1	924 605 510		Scheibe ø5,5/18x1,6	Washer	Rondelle	Arandela		
8	1 1 1	210 213 030		Feder für Handschutz	Spring for hand guard	Ressort pour protège-main	Muelle p. prot. de mano		
9	1 1 1	210 144 010		Schalthebel	Switch button	Poignée de commande	Palanca de interruptor		
10	1 1 1	225 144 010		Sperrknopf	Locking button	Bouton de blocage	Botón de bloqueo		
11	1 1 1	225 145 010		Druckfeder für Sperrknopf	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión		
12	1 1 1	975 001 200		Druckknopfschalter	Push button	Bouton-poussoir	Interruptor pulsador		
15	1 1 1	210 118 010		Luftführung	Air guide plate	Guide d' air	Conducto de aire		
16	1 1 1	970 803 390		Rotor kpl. 220-240V	Rotor assy.	Rotor cpl.	Rotor cpl.		
17	1 1 1	970 803 230		Stator kpl. 220-240V	Stator assy.	Stator cpl.	Estator cpl.		
18	1 1 1	970 803 280		Anschlußplatte kpl.	Connecting board cpl.	Platine de raccordement cpl.	Placa de conexiones cpl.		
19	2 2 2	957 823 410		Kohlebürste (2 Stck.)	Carbon brush (2 pcs.)	Jeu de balais (2 piè.)	Escob. de carb. (2 pzs.)		
20	2 2 2	913 550 655		Schraube 5x65	Screw	Vis	Tornillo		
21	1 1 1	970 109 820		Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensador		
22	1 1 1	970 001 200		Mikroschalter (Schließer)	Switch	Interrupteur	Interruptor		
23	1 1 1	970 311 500		Verbindungskabel L=170mm	Connecting cable	Câble de raccordem.	Cable de conexion		
25a	1 1 1	970 102 310		Kabel mit Stecker EUROPA	Cable with plug	Câble avec prise	Cable con enchufe		
25b	1 1 1	970 102 350		Kabel mit Stecker CH	Cable with plug	Câble avec prise	Cable con enchufe		
25c	1 1 1	970 102 360		Kabel mit Stecker AUS/NZ	Cable with plug	Câble avec prise	Cable con enchufe		
26	1 1 1	225 152 010		Knickschutz	Break protection	Passe-câble	Boquilla de paso		
27	1 1 1	225 152 050		Zugentlastung, gelb	Traction relief, yellow	Collier, jaune	Dispos. contratr., amarillo		

ES-31 A
ES-36 A
ES-40 A

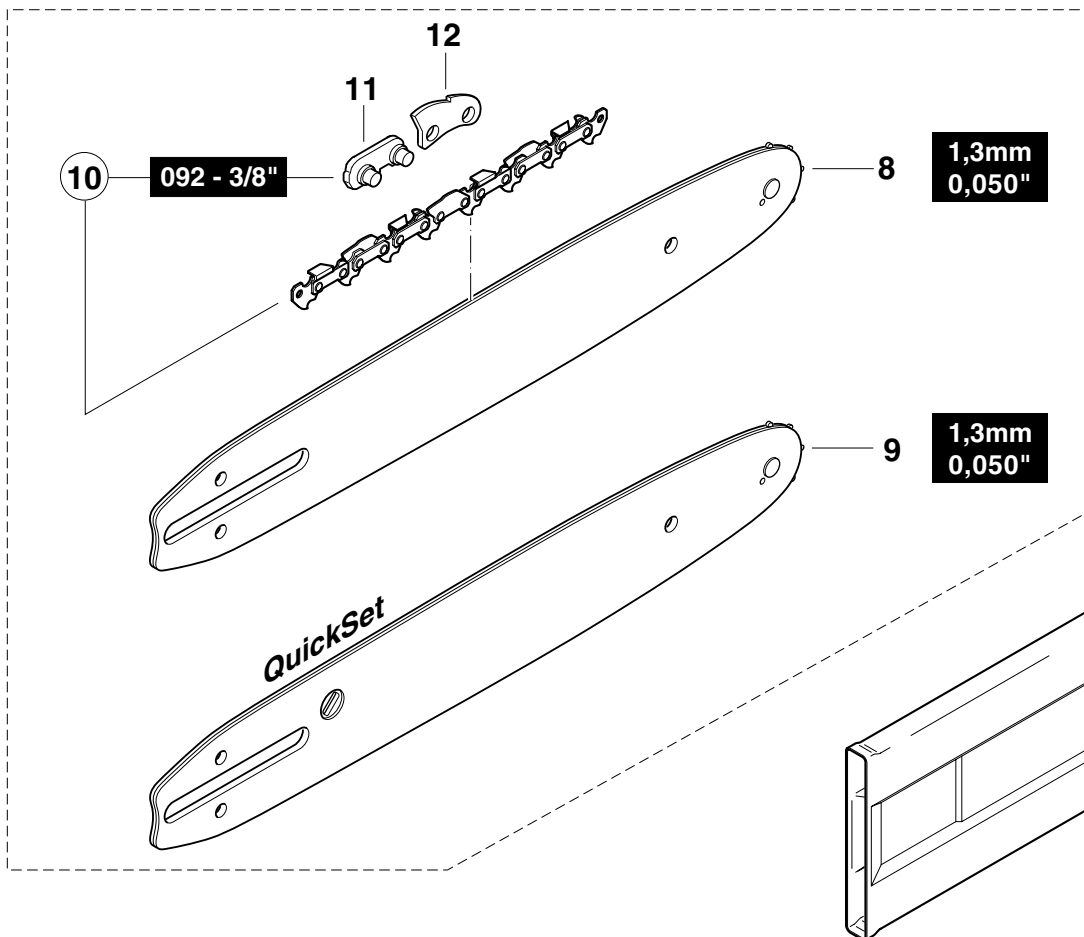
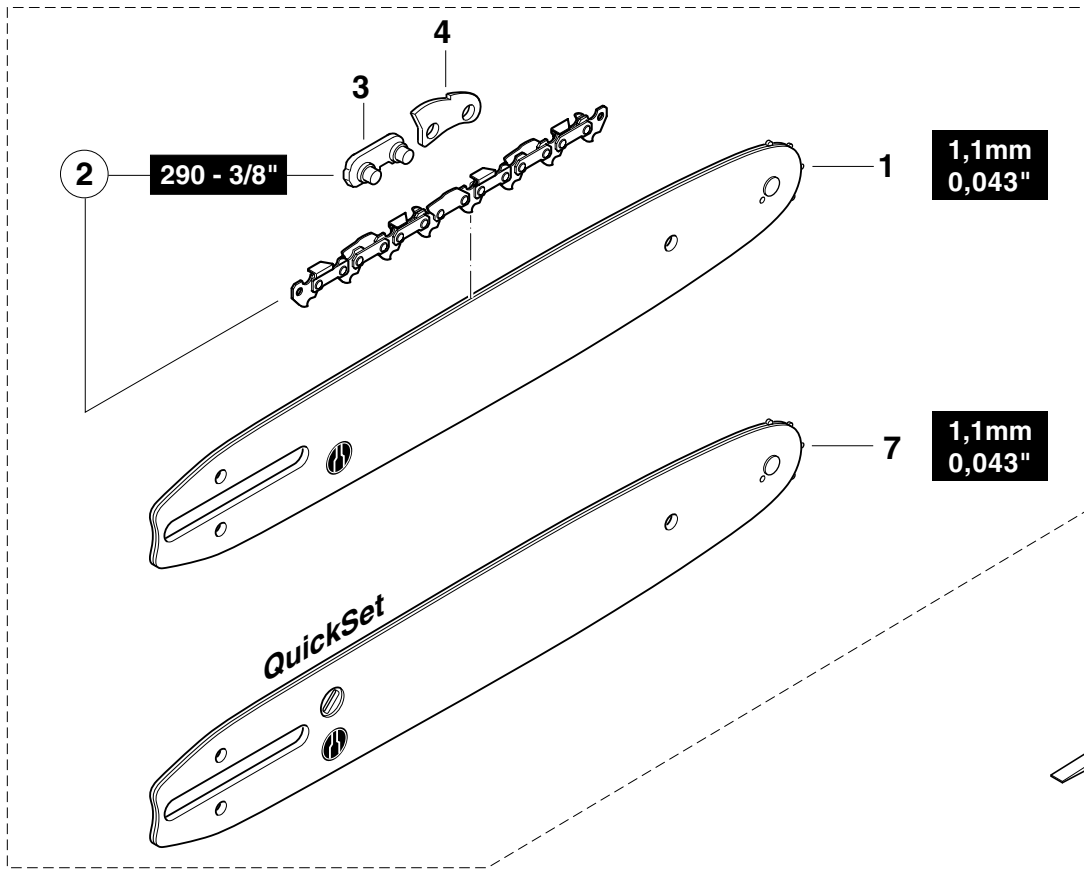
3


Gehäuse rechts, Getriebe, Ölpumpe, Kettenbremse
Case right, gear, oil pump, chain brake
Carter droit, engrenage, pompe a huile, frein de chaîne
Cârter der., engranaje, bomba de aceite, freno de cadena

DOLMAR



				3		Gehäuse rechts, Getriebe, Ölpumpe, Kettenbremse Case right, gear, oil pump, chain brake Carter droit, engrenage, pompe a huile, frein de chaîne Cárter der., engranaje, bomba de aceite, freno de cadena		DOLMAR 	
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseignem. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación		
1	1 1 1	210 211 100		Getriebeplatte kpl.	Gear plate cpl.	Porte-engrenage cpl.	Porta engranaje cpl.		
2	1 1 1	210 221 100		Getrieberad kpl.	Gear cpl.	Engrenage cpl.	Engranaje cpl.		
3	1 1 1	210 114 020		Öltank	Oil tank	Réservoir d' huile	Depósito de aceite		
4	1 1 1	205 114 202		Tankverschluß kpl. (POM)	Tank plug cpl.	Bouchon réservoir cpl.	Cierre depósito cpl.		
5	1 1 1	963 100 081		Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
6	1 1 1	021 245 003		Ölpumpe kpl.	Oil pump cpl.	Pompe à huile cpl.	Bomba de aceite cpl.		
7	1 1 1	203 245 001		Halter für Ölpumpe	Holder for oil pump	Crampon p. pompe à huile	Empuñadura p. bomba		
8	1 1 1	915 735 100		Schraube 3,5x10	Screw	Vis	Tornillo		
9	1 1 1	965 451 210		Ölpumpenanschluß	Connection for oil pump	Connexion p. pompe à huile	Conexión p. bomba de acei.		
10	1 1 1	021 245 060		Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión		
11	1 1 1	021 245 100		Stopfen	Plug	Bouchon	Tapón		
12	1 1 1	965 452 388		Schlauch L=230mm	Tube	Gaine	Tubo		
12	m*	965 452 380		Schlauch	Tube	Gaine	Tubo		
13	1 1 1	963 203 010		O-Ring ø3,5x1	O-ring	Joint torique	Anillo de guarnición		
14	1 1 1	925 305 000		Scheibe ø5/12x0,5	Washer	Rondelle	Arandela		
15	1 1 1	210 221 030		Antriebsrad Ölpumpe	Drive wheel, oil pump	Roue d'entraînement	Rueda de impulsión		
18	1 1 1	210 213 300		Bremsbandhalter kpl.	Brake spring holder cpl.	Support d. ressort d. frein cpl.	Soporte d. cinta d. freno cpl.		
19	1 1 1	210 213 500		Bremsband	Brake spring	Ressort de frein	Cinta de freno		
20	1 1 1	210 213 020		Bremsring	Brake ring	Bague de freinage	Anillo de freno		
21	1 1 1	210 213 050		Zugfeder	Spring	Ressort	Resorte		
22	1 1 1	028 213 521		Speicherfeder für Bremse	Spring	Ressort	Resorte		
23	1 1 1	924 204 320		Scheibe ø4,3/12x1,2	Washer	Rondelle	Arandela		
25	1 1 1	210 271 080		Schaltstange	Switch rod	Tringle de commande	Vara conmutadora		
27	1 1 1	210 110 020		Gehäuse rechts kpl. rot	Case right cpl.	Carter droit cpl.	Cárter der. cpl.		
28	1 1 1	980 114 181		Sicherheitsaufkleber	Label	Plaque	Calcomania		
29	1 1 1	980 114 347		Schild DOLMAR	Label	Plaque	Calcomania		
30	14	913 540 185		Schraube 4x18	Screw	Vis	Tornillo		
31	1 1 1	001 213 042		Mutter mit Zapfen	Nut with pivot	Ecrou avec pivot	Tuerca con espiga		
32	1 1 1	901 505 354		Schraube M5x35	Screw	Vis	Tornillo		
33	1 1 1	210 224 050		Anlaufscheibe ø40x1	Stop disc	Disque portante	Disco de tope		
34	1 1 1	210 224 010		Kettenritzel 3/8"	Rim sprocket	Pignon	Piñón		
35	1 1 1	930 108 100		Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle de sécurité	Arandela seguridad		
36	1 1 1	210 213 100		Kettenradschutz kpl.	Sprocket guard	Protège-pignon	Protector de piñon		
37	1 1 1	923 208 004		6kt-Mutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal		



		4		Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug Guide bars, saw chains, tools Guide-chaîne, chaînes, outils Rieles guía, cadenas sierra, herramientas				DOLMAR 		
Pos.	Anz. Qty. Cdad.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseignem. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación			
				1,1mm Sternschiene 3/8" für Sägekette 290		Sprocket nose bar 3/8" for saw chain 290		Guide à étoile 3/8" pour chaîne 290		Barra guía 3/8" por cadena 290
1	1	412 030 611		Sternschiene 30cm / 12"	Sprocket nose bar	Guide à étoile	Barra guía			
1	1	412 035 611		Sternschiene 35cm / 14"	Sprocket nose bar	Guide à étoile	Barra guía			
1	1	412 040 611		Sternschiene 40cm / 16"	Sprocket nose bar	Guide à étoile	Barra guía			
				Sägekette 290 - 3/8"		Saw chain 290 - 3/8"		Chaîne 290 - 3/8"		Cadena 290 - 3/8"
2	1	511 290 046		Sägekette 30cm / 12"	Saw chain	Chaîne	Cadena			
2	1	511 290 052		Sägekette 35cm / 14"	Saw chain	Chaîne	Cadena			
2	1	511 290 056		Sägekette 40cm / 16"	Saw chain	Chaîne	Cadena			
3	1 1 1	510 090 010		Außenlasche mit Niet	Tie strap with rivets	Eclisse extérieure a. rivets	Tira exter. con remache			
4	1 1 1	510 090 030		Sicherheitslasche	Safety tie strap	Eclisse de sécurité	Tira seguridad			
				Sägekettenschutz		Chain protection cover		Enveloppe protectrice		Estuche protector
5	1 1 1	952 100 133		Sägekettenschutz	Chain protection cover	Enveloppe protectrice	Estuche protector			
6	1 1 1	941 713 001		Kombischlüssel SW 13	Universal wrench	Clé combinée	Llave de bujía			
				Zubehör (nicht im Lieferumfang)		Accessories (not incl. in delivery)		Accessoires (non incl. dans la livraison)		Accesorios (no incl. en entrega)
				1,1mm QuickSet Sternschiene 3/8" für Sägekette 290		Sprocket nose bar 3/8" for saw chain 290		Guide à étoile 3/8" pour chaîne 290		Barra guía 3/8" por cadena 290
7	1	412 030 211		Sternschiene 30cm / 12"	Sprocket nose bar	Guide à étoile	Barra guía			
				1,3mm Sternschiene 3/8" für Sägekette 092		Sprocket nose bar 3/8" for saw chain 092		Guide à étoile 3/8" pour chaîne 092		Barra guía 3/8" por cadena 092
8	1	412 030 661		Sternschiene 30cm / 12"	Sprocket nose bar	Guide à étoile	Barra guía			
8	1	412 035 661		Sternschiene 35cm / 14"	Sprocket nose bar	Guide à étoile	Barra guía			
8	1	412 040 661		Sternschiene 40cm / 16"	Sprocket nose bar	Guide à étoile	Barra guía			
				1,3mm QuickSet Sternschiene 3/8" für Sägekette 092		Sprocket nose bar 3/8" for saw chain 092		Guide à étoile 3/8" pour chaîne 092		Barra guía 3/8" por cadena 092
9	1	412 030 061		Sternschiene 30cm / 12"	Sprocket nose bar	Guide à étoile	Barra guía			
9	1	412 035 061		Sternschiene 35cm / 14"	Sprocket nose bar	Guide à étoile	Barra guía			
9	1	412 040 061		Sternschiene 40cm / 16"	Sprocket nose bar	Guide à étoile	Barra guía			
				Sägekette 092 - 3/8"		Saw chain 092 - 3/8"		Chaîne 092 - 3/8"		Cadena 092 - 3/8"
10	1	528 092 046		Sägekette 30cm / 12"	Saw chain	Chaîne	Cadena			
10	1	528 092 052		Sägekette 35cm / 14"	Saw chain	Chaîne	Cadena			
10	1	528 092 056		Sägekette 40cm / 16"	Saw chain	Chaîne	Cadena			
11	1 1 1	558 092 010		Außenlasche mit Niet	Tie strap with rivets	Eclisse extérieure a. rivets	Tira exter. con remache			
12	1 1 1	558 092 000		Sicherheitslasche	Safety tie strap	Eclisse de sécurité	Tira seguridad			

2

Gehäuse links, Handschutz, Motor, Schalter
Case left, hand guard, motor, switch
Carter gauche, protège-main, moteur, interrupteur
Cárter izqu., protector de mano, motor, interruptor

3

Gehäuse rechts, Getriebe, Ölpumpe, Kettenbremse
Case right, gear, oil pump, chain brake
Carter droit, engrenage, pompe a huile, frein de chaîne
Cárter der., engranaje, bomba de aceite, freno de cadena

4

Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug
Guide bars, saw chains, tools
Guide-chaîne, chaînes, outils
Rieles guía, cadenas sierra, herramientas

	Zeichenerklärung	Key to symbols	Légende
<p>⇒ 1999999 2000000 ⇒ 4/95 ⇒ SI 5/95 => xxx = { m* ⊗ Corr.</p>	<p>Produktion bis Serien-Nr. Neues Teil ab Serien-Nr. Neues Teil ab Monat / Jahr Siehe Service-Information Monat / Jahr Teil gleichwertig ersetzt Nicht mehr lieferbar Keine Serienausführung, jedoch verwendbar Beinhaltet Positions-Nr. Meterware Innensternschraube Druckfehlerberichtigung</p>	<p>Production to serial number New part from serial number New part from Month / Year See Service-Information Month / Year Modified part No more available No standard execution, may be used Contains item no. Sold by the meter Star socket screw Error correction</p>	<p>Production jusqu'à n° de série Nouveau pièce à partir du n° de série Nouveau pièce à partir de Mois / Année Voir Service-Information Mois / Année Pièce modifiée Plus livrable Aucune exécut. en série, cependant utilisable contient n° de numéro Au mètre Vis à étoile intérieure Rectification d'erreurs</p>
	Explicación de símbolos	Verklaring der tekens	Chiarificazione dei simboli
<p>⇒ 1999999 2000000 ⇒ 4/95 ⇒ SI 5/95 => xxx = { m* ⊗ Corr.</p>	<p>Producción hasta N° de serie Pieza nueva a partir de N° de serie Pieza nueva a partir de mes / año Véase inform. servicio mes / año Pieza modificada Agotado No es de serie, pero sirve Contiene pos N° Por metro Tornillo estrella interior Fe de erratas</p>	<p>In productie tot serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf maand / jaar Zie service-informatie maand / jaar Vervangen door gelijkwaardig onderdeel Niet meer leverbaar Geen serieuitvoering, maar wel bruikbaar Omvat Positie-Nr. Metergoed Binnen-ster schroef Drukfoutcorrectie</p>	<p>Produzione fino al n. di serie Nuovo pezzo a partire dal n. di serie Nuovo pezzo a partire dal mese / anno Vedere il servizio inform. del mese / anno Pezzo sostituito con un pezzo equivalente Non più disponibile Non è un modello di serie, ma ugualm. utilizza. Comprende la posizione n. Articoli a metraggio Vite con intaglio a stella Rettifica di errori di stampa</p>
	Tegnforklaring	Teckenförklaring	Merkklen selvitys
<p>⇒ 1999999 2000000 ⇒ 4/95 ⇒ SI 5/95 => xxx = { m* ⊗ Corr.</p>	<p>Produktion indtil løbenr. Ny del fra og med løbenr. Ny del fra og med måned / år Se Service-Information måned / år Afløst med tilsvarende del Kan ikke leveres mere Ikke standardudgave, men kan anvendes Inkluderer position nr. Metervare Skruer med indiv. stjerne Rettelse af trykfejl</p>	<p>Produktion t o m serienr Ny detalj fr o m serienr Ny detalj fr o m måned / år Se serviceinformation måned / år Ersatt med motsvarande detalj Kan ej mera levereras Ej serieutförande, men användbar Innehåller positionsnr Metervara Skruv med stjärnspår Korrigerig av tryckfel</p>	<p>Tuotanto sarjanumeroon ... asti Uusi osa alkaen sarjanumerosta Uusi osa alkaen kuukausi / vuosi Katso huolto-ohje kuukausi / vuosi Osa vaihdettu vastaavaan Ei enää toimitettavissa Ei sarjavalmistusta, voidaan kuitenkin käyttää Positionumero sisältyy Metritavara Tähtikoloruuvi Painovirheen oikaisu</p>